

Wd. Redactie:  
TIA DJOE TJAT, CORPHAR  
dan N. NESCIO

Segala karangan dan chabar2  
dialamatkan kepada  
Red KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan  
advertentie serta pembajaran  
nja haroes disampaikan pada  
Handelsdr. LIEM OEI TIONG  
& Co., Manado Tel. No. 43

# KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co.)

**HARGA LANGGANAN:**  
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50  
Loear Hindia 6 " F 5  
Tiada boleh berlangganan  
koerang dari 3 boelan.  
Bajaran lebih doeloe.

**HARGA ADVERTENTIE**  
Boeat 1 sampai 10 perkataan  
0.50. Sekoerangnja f 1.-  
sekali tempatkan.  
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam.

Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia  
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

## Pidato Seri Baginda pada tanggal 25 Juni 1941.

Ra'jat selanjutnya

Saja hendak mengoetjapkan sepatah kata kepada toean-toean berkoebong dengan mendjalarnya peperangan kenegeri Roesland. Balatentera Hitler dengan tiba2 menjerang ra'jat Roesland akan mereboet makanan dan barang2 bahan jang ada dinegeri itoe. Sekarang Roesland berada dipihak bangsa2 jang mentjaboet sendjatanja mempertahankan kemerdekaannya. Sekarang Roesland jang haroes mengalami keganasan perang Hitler, tetapi kita tahoe, beresok atau loesa tentoelah akan tiba poela giliran kepada benteng2 peradaban kita, jaitoe Keradjaan Inggeris dan Amerika Serikat.

Itoelah sebabnja maka kita hendak bertempoer di samping ra'jat Roesland, meski apa djoeapoen keadaan jang menjebakkannya. Tetapi soenggoehpoen begitoe kita tetap setia kepada pendirian kita. Kita tidak akan loepa, bahwa azas2 dan perboeatan Bolsjewisme sekali-kali tidak dapat kita terima. Lebih2 lagi dari dahoeloe dengan pertolongan Toehan kita maoe tetap tinggal diri kita sendiri sampai-sampai kemasa jang akan datang.

Pada sa'at jang penting dalam perang doenia ini saja maoe bersatoe dengan toean2 sekalijannya dalam keinsafan kita, bahwa perloe benar kita ingat akan hal itoe. Tentang sikap jang diambil oleh Keradjaan Inggeris terhadap peperangan jang baroe itoe saja sangat berbesar hati atas kebidjaksanaannya itoe, karena memang Inggeris, sebagaimana djoega Amerika, sekali-kali ta'kan membiarkan politik Hitler jang tjoeang itoe mengalang-alangi pekerdjaan bersama-sama oentoek kebebasan dan keadilan atau oesaha jang didjalankan dengan segala tenaga diseloeroeh doenia oentoek mentjapai kemenangan, mendjadi koerang.

Sedjak hari Minggoe moesoe berpeperang pada doea medan. Dari barat dan timoer mesin2 terbang sekoetoe melabrak kota, pelaboehan dan paberik-paberiknja. Keroesakan dan roegi jang dideritannya adalah kemenangan bagi kita. Bagi siapa jang memperhatikan dengan sepe-noehnja kedjadian2, teranglah, bahwa lebih-lebih sekaranglah wadjib kita sekalian mengempoeikan segala kekoेशन kita, soepaja selaloep, seberapa dapat menoe-roet tenaga kita, menjerang moesoe pada waktoe jang baik oentoek mereboet kemenangan bagi kita bersama. Siapa jang siap pada waktoe jang baik itoe, dapat mené-waskan nazi oentoek selama-lamanja.

Sekianlah!"

## ROEPA - ROEPA KABAR

### MEMBOENJIKAN SIRENE.

Oentoek oefening.

Pihak L.B.D. minta kami wartakan, bahwa tidak lama lagi sirene2 akan tetap diboenjikan poela oentoek peladjaran. Diboenjikannya sirene2 itoe hendaklah djangan mendjadikan takoetnja pendoedoek, sebab seperti dikatakan diatas, itoe semata-mata oentoek oefening sadja. Djadi kaloe orang mendengar sirene diboenjikan besok atau loesa, djanganlah takoet sebab tidak ada apa2 jang mesti ditakoeti.

### BELADJAR PASANG.

Sorong lagi.

Menoeroet pemberian tahoe opisil, maka itoe peladjaran menembak dengan meriam jang tadinja hendak dilangsoangkan pada Rebo silam, tidak djadi dilakoekan pada hari itoe dan nanti berlakoe pada hari Kemis, 17 hb. ini. Djam dilakoekannya oefening itoe tetap seperti soedah diwartakan.

報華警

Sesoealah 1 kali  
mandi dengan saboen  
**COLGATE**



Toean/Njonja tentoe rida ingin lagi pakai saboen, selajennja dari pada Saboen wangi COLGATE jang mengandoeng boesa haloes dan haroem jang mana tida asing lagi oentoek kepoeasan. Saboen COLGATE ialah jang paling toelen berwarna poetih terbikin menoe-roet pendapaan baroe dari bahan jang terpilih. Kalau Toean/Njonja biasa mandi dengan ini saboen, tentoe koelit selamanja tinggal awet moeda, segar, poetih dan haroem baenja.

**COLGATE'S TOILET SOAP**

Harga 9 cent

G. A. S. I. M.

Soesoenan bestuurnja.

Menjamboeng berita tentang itoe Gaboengan Serikat Iboe Manado, dapat kabarkan lagi, bahwa bestuurnja terdiri dari:

Nonja Wenas-Kawilarang, ketoea  
Nona G. Ngantung, penoelis  
" Tjiong Goeat Soen, bendahari  
Njonja Pantouw-Tambuwn  
" Menot-Bolang pembantoe  
" Dauhan-Walandouw  
Taha

Soepaja tidak timbol salah mengerti melihat soesoenan nama pengeroesnja, baiklah didjelaskan lagi, bahwa GASIM ada satoe organisasi netral, dan dalamnja dapat toeroet bersama-sama semoea iboe dengan tidak pandang kebangsaan, deradjat dan igamanja, jang soeka bekerdja sama2 dalam oeroesan sociaal. Apakah lantaran tidak dioendang atau lantaran apa sadja, menarik perhatian kita djoega bahwa roepanja pihak Belanda dari masjarakat kita disini, tidak bagitoe memperhatikan GASIM.

### PENOETOEPAN POS OEDARA.

Dikasih kemoeka sedikit.

Oleh pembesar kantor pos disini diperma'loemkan, bahwa berhoebong dengan singgahnja pesawat2 KNILM di Kakas, ganti di Tondano moelai 14 hb. ini maka penoetoepan pos oedara pada hari SELASA dibikin lebih kemoeka sedikit. Pengangkutan penghabisan dari aange-teekende stukken akan dilakoekan pada djam 10.15, soerat2 biasa (kantoerbus) djam 10.30. Pengangkutan bus loear pada djam 8 pagi.

Boeat pos oedara hari Senin tetap seperti sekarang jaitoe Aange-teekend hari Sabtoe djam 5 soreh, soerat2 biasa hari Minggoe poekoel 5 soreh. Bus2 loear diangkat djam 4 soreh.

### PERWAKILAN RADJA TAHOENA.

Bestuurs-assistent dioendjoekkan.

Berhoebong dengan wafatnja radja Taroena tempohari kita soedah kemoekakan doegaan kita, bahwa sebagai penggantinya boeat sementara djadi wakil radja, pihak pemerintah sedang memeriksa diantara bestuurs-assistenten siapa jang bisa dilantik. Sekarang kita dengar bahwa perwakilan radja Taroena soedah diserahkan dalam tangannya toean Mohammad Oemar, bestuurs-assistent di Taroena. Dus doegaan kita tempohari ternjata tepat djoega. Tempo apa dan siapa akan diangkat sebagai pengganti marhoem toean Bastian beloemlah ada kepastiannya.

### ROODE KRUIS - EXAMEN.

Volgens mededeeling van de examen-commissie, bestaande uit Zuster Booy, Dr. Kisman en Dr. Andu zijn geslaagd voor helpster 3e klas:

Mej. M. Roring  
" G. Raintung.  
en voor helpster 2e klas:  
Mevrouw Wielinga,

" Kraat,  
" Wegener,  
" van der Poel,  
" Kaunang,  
" Mamahit,  
Mej. S. Pesik,  
" V. Sompie,  
" Th. Rahasia,  
" S. Jacob.

### PERKARA PENGGELOPAN.

Terdakwa dihoekoem voorwaardelijk.

Pada 8 hb. ini telah dipoetoes perkaranja bekas hoe-koem toea Mantehage, toean S. jang ditoedoh menggelapkan. Dalam perkara itoe telah diperiksa tidak koerang dari 40 saksi, antaranja, ex Hm. Kedoea Pande-Iroot. Administratienja toean ini ternjata ada „slordig“. Poetoesan hakim jala terdakwa dihoekoem 4 boelan dengan voorwaardelijk satoe tahoen.

### INTERNEERING DITJABOET.

Dengan opisil dikabarkan:

Dengan beslit Goebnemen tanggal 23 boelan ini, Soeman gelar Malintang Soetan jang sekarang di-interneer dikota Padang, diizinkan kembali kenegeri kelahirannya atau ketempat tinggalnja jang doeloe, atau ketempat jg disoekainya.

### TOENDJANGAN ZELFBESTUURDER2 RIOUW.

Menoeroet jang kami dengar, Zelfbestuurder2 dikesidenan Riouw telah menghadaikan oeang f 240.000 banjaknja kepada Pemerintah, jaitoe oeang kas landschap jang berlebih, dan lagi boeat beberapa lamanja boenga dari sebagian reservekapitaal kas landschap jang soedah dibelikan kepada effecten, diberikannya poela kepada Pemerintah.

Goebnoer Djendral berkirim soerat kepada Zelfbestuurder2 itoe serta meminta terima kasih atas kemoerahan hati mereka boeat memadjoekan kema'moeran dan keamanan Negeri itoe dan perboeatan itoe adalah soeatoe boekti jang baroe dari kesetiaan mereka kepada Seri Baginda Ratoe dan keradjaan Belanda.

**SAKIT PINGGANG**

Sakit pinggang dengan tepat dan sempurna di-sembuhkan oleh Sloan's. Basahkan sadja tempat sakit itoe. Djalang sakit itoe, sebab ngan oeroet, sebab ini obat jang menghilangkan sakit, berkerdja sendiri. Ia mengalirkan darah segar ketempat jang sakit dan sakit pinggang itoe semboeh.



**Sloan's Liniment**  
menghilangkan sakit!

Fabrikanten:  
DR. EARL S. SLOAN, INC. NEW YORK  
Imp. Toko HOPPENSTEDT

Auteursrechten voortekend



## Garantie voor Middenstandbedrijven

(Pertanggoengan pindjaman wang oentoek peroesahaan golongan pertengahan).

PIDATO dimoeka radio dari toean Moehamad Siradz pada tanggal 26 JUNI 1941 tentang:

Seperti oemoem telah ketahoei dalam tahoen 1929 moelailah timboel depressie (malaise) jang sehebat-hebatnja; dan keadaan ini teroes berdjalan sampai dapat beberapa tahoen. Boleh dibilang ampir semoea hasil pertanian djatoeh harganja; kaoem tani kita menderita kesokaran demikian sangat sehingga tiada sedikit dari marika jang djatoeh kedalam tjengkeraman rentenier, weekeraar, sampai hak-hak atas tanahnja hilang.

Keadaan ini demikian hebatnja dan meloeasnja, sehingga Pemerintah terpaksa bertjampoer tangan boeat menoeloeng melepaskan marika dari tjengkeraman lintah darat. Oentoek mentjapai maksoednja ini maka dilahirkanlah peratoeran pemberantasan hoetang (schuldbevrijdingsmaatregelen).

Dengan pendek atoeran pemberantasan hoetang itoe seperti berikoet:

Moela-moela A.V.B. (Algemeene Volkscredietbank) berdamai dengan jang menghoetangkan, soepaja hoetangnja si-tani itoe diringankan. Kemoedian hoetang itoe dibajarliah oleh A.V.B. Si-tani ini dapat hak-haknja kembali dan ia diwadjibkan membajar hoetangnja jang telah djadi ringan itoe ke A.V.B. dengan menoentoet. Oentoek menanggoeng roegi jang moengkin didapat oleh A.V.B. maka oleh Pemerintah dilahirkanlah *Schuldbevrijdingsfonds*. Wang oentoek Fonds ini didapat dari Welvaartsbijdrage dari Nederland jang sebesar 25 miljoen roepiah. Wang jang diperoentoekkan goena Fonds ini banjaknja 750 riboe, jaitoe 150 riboe oentoek onkost pegawai dan mendjalankan atoeran itoe, dan 600 riboe oentoek pertanggoengan (garantie). Wang 600 riboe ini berarti 20% dari banjaknja wang jang moengkin dikeloearkan oleh A.V.B. goena pemberantasan hoetang itoe; djadi dengan pertanggoengan ini A.V.B. bisa mengeloearkan 3 miljoen roepiah goena ini.

Penerangan tentang peratoeran pembrantasan hoetang itoe nanti boelan moeka saja akan teroeskan. Penerangan jang sekarang ini hanja sekadarnja sadja, perloe oentoek mendjelaskan pembittjara'an saja tentang Garantiecrediet voor Middenstandsbedrijven (Pertanggoengan pindjaman wang dari A.V.B. oentoek peroesahaan golongan pertahanan).

Garantiecrediet ini dilahirkan dalam tahoen 1940. Oentoek wang pertanggoengannja diambil 200 riboe dari schuldbevrijdingsfonds jang 600 riboe itoe. Wang 200 riboe ini djoega berarti 20% dari banjaknja wang jang moengkin dipindjamkan oleh A.V.B. Djadi oentoek middenstandsbedrijven itoe A.V.B. bisa pindjamkan 1.000.000 roepiah.

Peroesahaan apakah jang termasuk dalam middenstandsbedrijven itoe? Jang termasuk jaitoe: Midden-industrieën (industrie sedang), klein landbouw, zeevis-

schelij (peroesahaan tangkap ikan laet) dan perkoempoelan cooperatie.

Apakah maksoednja garantiecrediet itoe? Maksoednja, soepaja A.V.B. bisa dapat memperloeaskan pindjamannja kepada peroesahaan2 terseboet, oleh karena telah ternjata, bahwa peroesahaan2 ini sangat memboetoehi crediet jang pandjang tempornja (op vrij langen termijn) sedang peroesahaan ini oemoemnja tiada mempoenjai borg jang tjoekoop oentoek hoetang jang dimintanja itoe.

Sebeloemnja ada garantiecrediet ini djarang sekali peroesahaan sematjam itoe jang dapat pindjam dari A.V.B., lantaran tiada tjoekoop borgnja dan djoega lantar-

an A.V.B. ini koerang pengetahoeannja tentang peroesahaan itoe. Pindjaman jang kadangkala diberikan, sebagai pertjobaan, teroetama hanja didasarkan atas sifat tabiatnja jang mengoetang, seperti tjakapnja - giatnja bekerdja, loeroes hidoepnja. Pertjobaan ini hasilnja tiada memoeaskan, gagal, lantaran kemoedian ternjata koerang fahamnja jang mengoetang dalam hal mendjalankan peroesahaannja.

Lantaran jang dipakai borg, oempamanja peroesahaannja, harga lelangnja (executiewaarde) oemoemnja rendah, maka A.V.B. tiada akan berani memindjamkan sebesar jang diboetoehi oentoek keperluan peroesahaan itoe. Boleh djadi jang poenja peroesahaan telah mengeloearkan wang banjak oentoek keperluan peroesahaannja itoe, oempamanja oentoek beli tanah, roemah dan mesin2 tapi djika dilelang beloem tentoe akan dapat harga jang pantas. Dalam peroesahaan ini menaksirnja harga boekan didasarkan atas harga fabrieknja sadja tetapi teroetama atas hatsilnja peroesahaan itoe (bedrijfsresultaten; tentang bedrijfsresultaten ini hanja deskundige achlinja jang dapat timbang keadaannja, sedang A.V.B. itoe seperti tadi saja telah bilang koerang pengetahoeannja, boekan deskundige dalam hal ini.

Begitoe poela tentang pemberian crediet oentoek klein landbouw; klein landbouwwonderneming lebih rendah executie-waardenja dari pada bedrijfswaarde (harga peroesahaan jang sebetoeijnja) lantarannja ja'ni: Boleh djadi banjak jang ingin meneroeskan klein landbouw ini, tapi oemoemnja jang mengingini ini tiada mempoenjai wang contant oentoek membelinja. Djarang sekali kedjadian orang jang mempoenjai penghasilan jang tertentoe (oempamanja pensioen) soeka mendjalankan klein landbouw itoe, apa lagi djika klein landbouw itoe letaknja djaoeh dari tempat ramai, dari kota, oempamanja digoeneng. Begitoe poela menoeroet oendang2 Pemerintah tiadalah sembarang orang diperkenankan oentoek mendjalankan klein landbouw itoe. Djadi lantaran semoea ini tiadalah akan moedah mendapat harga jang baik, djika peroesahaan ini andai kata sampai dilelangnja. Lantaran demikian keadaannja, A.V.B. tiada akan begitoe berani oentoek memberikan credit sebanjak jang diboetoehi oleh klein landbouw itoe.

Dengan pendek, lantaran pertama koerang borgnja, dan kedoea koerang pengetahoeannja A.V.B. tentang peroesahaan itoe, maka ia ada ragoe2 tiada berani oentoek memperloeaskan pemberian crediet kepada middenstandsbedrijven itoe. Keadaan ini melantarkan koerang pesat madjoenja peroesahaan2 itoe.

Dengan diadakannja garantiecrediet ini A.V.B. akan berani memperloeaskan pemberian credietnja; tambah poela dengan pemberian garantie dari Pemerintah ini A.V.B. akan dapat dari ahli-ahli, deskundigen dari peroesahan2 jang akan diberi crediet, oempamanja hal middenindustrie dari Afdeeling Nijverheid - klein landbouw dari Landbouwwoorlichtingsdienst, cooperatie dari afdeeling cooperatie en Binnenlandsche Handel, semoea ini dari Departement van Economische Zaken.

Pemberian crediet kepada middenstandsbedrijven dia-toernja setjara berikoet:

Middenstandsbedrijven jang dapat sendiri mempenoehi sjarat2 oentoek memperoleh crediet dari A.V.B., oempamanja tjoekoop borgnja, soeboer hidoepnja, bisa diberi crediet dari A.V.B. dengan tiada dapat tangoengan dari garantiecrediet. Alhasil dapat pindjam seperti biasa sadja.

Middenstandsbedrijven jang tiada dapat mempenoehi sjarat2 oentoek dapat pindjaman biasa, oempamanja koerang borgnja, tetapi ketimbang perloe oentoek diberi crediet, maka dapatlah tangoengan dari grantiefonds itoe. Aanvraagnja, permintaannja crediet haroes diselidiki doeloe oleh deskundige terseboet tadi.

Oentoek pemberian crediet kepada midden-industrieën



Berhoent  
seperti saja . . . . .  
minoem saban hari Ovo!

Satoe njonja-roemah jang baek selaloe goembirah dan selaloe sedia boeat bikin seneng sesoeatoe tetamoenja, itoe ada tida gampang dilakoeken, sasoeada siang kerdja berat. Sobat! dan temen! selaloe bilang pada soemi saja: "Kaoe poenjaken satoe istri jang djarang ada di antara bilang riboe prampoean!" dan teroes terang dibilang, (ang saja, seperti djoega ia, merasa sanget bangga!

Beberapa taon berselang keadahan ada laen sekali! Saja seperti "kalep" dalam sakit-kepala, sabegitoe lekas keadahan ada sedikit rameh. Ovo dengan lekas telah bikin berachir itoe keadahan. Tjolah djoega doea tjangkir tiap hari. Dan, apa jang penting bagi kita kaoem prampoean . . . . . Ovo membikin koet, tapi tida gemoek!

**OVOMALTINE**  
menambah  
kekoeatan



## RASA ORANG SERING BERBEDA . . . . .



## . . . . . TETAPI SEMOEA ORANG PILIH BLUE BAND

Siapa jang soedah pernah tjoba Blue Band mesti akoehi bahwa rasanja soenggoe lebih enak dari lain2 merk margarine. Boekan sadja oentoek masak atau menggoreng, tetapi djoega oentoek dimakan sama roti ada paling tjotjok. Blue Band gampang hantjoer dalam peroet, maka itoe Njonja boleh oleskan makanan ini setebal-tebalnja diatas roti. Blue Band mengandoe banjak vitamine A dan D jang bisa tambah kekoeatan dan memberih soemangat baroe. Hasil alam ini dengan soeka kita sendiri, selaloe diperiksa oleh laboratorium (kantor ilmoe pisa) dari Pemerenta di Buitenzorg dan ini penilikan tentoe ada satoe tangoengan jang pasti boeat sipemakai, bahwa Blue Band diboeat hanja dari minjak2 toemboehan jang terpilih dari kepoelauan ini.

**BLUE BAND**



BB 101 - 046 M

hanja dari toemboeh-toemboehan ★ mengandoeng banjak vitamine A dan D.



## LELANG PEMBORONGAN.

Pada hari Raboe, tanggal 3 hari boelan SEPTEMBER tahoen 1941, pada djam sepoeleoh pagi, kita Resident Manado akan mengadakan dikantor kita di Manado, soewatoe lelang pemborongan, jaini hal memasoekkan barang makanan mateng akan roemah pendjara di Manado sementara tahoen 1942.

TAKSIRAN : f 11155.—

Adapoen akan segala perdjandjian pemborongan ini dan taksirannja halnja itoe, boleh diperiksa oleh segala orang yang soeka begitoe dikantor kita yang memegang pemborongan, pada tiap-tiap hari - ketjoewali hari Minggu dan hari Raja - moelai djam 8 pagi sampai djam 12 tengah hari, maka ditempat itoe orang boleh mendapat segala keterangan yang disoekainja.

Serat menawar haroes disampaikan dikantor kita yang memegang pemborongan ini, ta' boleh laloe dari pada djam sepoeleoh pagi hari waktoe pemborongan ini.

Kita Resident Manado, di Manado,  
Atas titah:

Residentie-Secretaris.

(industrie sedang) disediakan garantee 80 riboe roepiah. Djadi A.V.B. bisa pindjamkan sebesar 40.000 roepiah, besarnja rente 5%. Selain dari renten ini akan ditentoean berapa sipemindjam haroes membajar kepada garanteefonds dari laba yang diperolehnja dalam setahoen (jaarlijksche winst).

Djadi sekarang oentoek memadjoekan nijverheid telah diadakan doea roepa fonds, jaitoe yang lebih doeloe telah ada: „Fonds voor de Kleine Nijverheid”, dan „Garantie-fonds voor middenstandsbedrijven”. Fonds voor de kleine Nijverheid bisa memberi crediet kepada klein nijverheid (peroesahaan ketjil2) djika ini ketimbang akan lama dan soeboer idoeponja. Fonds ini tiada akan memberi crediet kepada middenindustrieën. Pemberian crediet oentoek ini masoek bagian A.V.B. dengan memakai tanggoengan garantiefonds itoe. Aanvraag permintaan crediet bisa dikirim langsoeng kepada A.V.B. atau dengan perantaraan Afdeeling Nijverheid dari Departement van Economische Zaken.

Oentoek pemberian crediet kepada klein landbouw disediakan garantiefonds 40 riboe roepiah. Djadi A.V.B. bisa mengeloearkan pindjaman oentoek ini 200 riboe roepiah, besarnja rente 6% dan diharoeskan membajar toeslag goena garantiefonds 1%. Crediet ini hanja akan diberikan kepada klein landbouw yang telah berdiri dan yang ketimbang akan lambat dan soeboer idoeponja; begitoe poela sifat-tabi'atnja, giat - radjin kerdjaanja yang mendjalankan didjadikan sjarat oentoek pemberian crediet itoe. Garantiecrediet itoe tiada akan diberikan oentoek MENDIRIKAN klein landbouwbedrijf. Garantiecrediet ini hanja akan diberikan oentoek keperluan yang akan mendatangkan hasil bagi peroesahaan, seperti boeat menambah mesin-mesin, membeli chewan. Garantiecrediet ini tiada akan diberikan oentoek oempamanja pakean, makanan - roemah - perabot roemah tangga, lantaran ini tiada termasuk alat oentoek memberi hasil kepada peroesahaan.

Oentoek pemberian crediet ini dibikin 2 atoeran, ja'ni: Pertama: KLEINE CREDIETEN, (max. f 250.-) boeat paling lama 12 boelan. Kedoea: GROOTE LEENINGEN, pemberian crediet lebih dari f 250.-, lamanja boeat lebih dari setahoen, jani: boeat paling lama 5 tahoen dapat pindjam paling banjak f 5.000.— boeat paling lama 6 tahoen dapat pindjam paling banjak „ 4.000.— boeat paling lama 7 tahoen dapat pindjam paling banjak „ 3.000.— dan seteroesnja; djadi setiap tambah 1 tahoen lamanja, maka banjknja pindjaman toeroen f 1.000.—

Oentoek pemberian crediet kepada zeevisscherij (peroesahaan tangkap ikan laot) disediakan garantee 40 riboe roepiah. Dengan garantee ini A.V.B. akan bisa pindjamkan 240 riboe. Djadi garantee ini boekan 20% seperti oentoek yang lain2, tapi hanja 16,8%; haroes membajar rente 6% dan toeslag oentoek garantiefonds 1%. Makanja garantee ini hanja 16,8%, lantaran risiconja boeat A.V.B. ada koerangan dari lain middenstandsbedrijven terseboet tadi itoe, oleh karena djika tiada beres pembajarannja akan bisa teroes dibereskan oleh Instituut voor de zeevisscherij.

Oemoemnja crediet ini akan dapat diberikan kepada siapa sadja yang mendjalankan peroesahaan tangkap ikan laot, baik bangsa Europa, Thiong Hwa, maeopoen Indoniesiër, asal sadja mempoenjai perhoeboengan yang rapat dengan Instituut voor de zeevisscherij. Boleh djadi paling banjak permintaan crediet oentoek membeli prahoe, prahoe motor dan lain2 dari instituut itoe.

Oentoek pemberian crediet kepada perkoempoelan cooperatie disediakan garantesom 40 riboe roepiah. Dengan garantee ini A.V.B. dapat mengeloearkan crediet oentoek ini 200 riboe roepiah. Besarnja rente 6% dan toeslag toeslag oentoek garantiefonds 1%. Atoeran memindjamnja seperti berikoet:

Aanvraag dari cooperatie yang bergaboeng dalam soeatoe centrale, haroes dikirimkan rangkep doea (in duplo) kepada centralenja itoe.

Djika Centralenja sendiri tiada bisa memberi crediet kepada sooperatie itoe, maka aanvraag itoe oleh centrale sehela teroes dikirim disertai adviesnja kepada Ambteenaar voor Cooperatie en Binnenlandsche Handel, dan sehela lagi kepada bestuur Moeder-Centrale.

Djika Cooperatie yang minta crediet itoe tiada bergaboeng dalam Centrale, maka aanvraag yang rangkap 2 itoe dikirim langsoeng kepada Moeder-Centrale, dan duplicaatnja oleh Moeder-Centrale ini teroes dikirimkan kepada Adviseur voor Volkscredietwezen en Cooperatie oentoek diselidiki doeloe. Oentoek memberi advies kepada Adviseur ini djoega Moeder-Centrale melakoekan penjelidikan.

Oleh cooperatie itoe hendaklah diberikan borg, oempamanja perdjandjian gade kepada Moeder - Centrale

(pandovereenkomst). Djika kepoenjaan cooperatie sendiri tiada tjoepeoep oentoek borg, akan dapat diminta borg dari lid-lidnja. Begitoe poela wang tjelengan dan aandeelnja hendaklah dibikin sebagai borg. Selama oetang cooperatie beloem loenas, wang tjelengan dan aandeel ini tiadalah dapat diminta kembali.

Penitjilan oetang dan rentenja cooperatie itoe akan ditagih oleh Centrale dan teroes distort kepada Moeder-

Centrale, atau djika tiada tergaboeng dalam Centrale, akan ditagih langsoeng oleh Moeder-Centrale.

Jang dapat diberi crediet dengan memakai garanteefonds hanja cooperatie yang tertjatat (ingeschreven) serta ternjata koet kedoedoekannja.

Djika banjak yang mintak crediet, maka yang lebih doeloe akan dioeroes jaitoe cooperatie atau Centralenja yang biasa menjimpan wtngnja di Moeder-Centrale.

## I. V. E. V. O. - SCHOOL

KRAMAT 93

BATAVIA - C.

Goedgekeurd Besl. Dir. C. & E. 6 April 1935 No. 8982/A

Oeang sekolah F 15.— seboelan.

Lamanja peladjaran 2½ tahoen.

Sjarat oentoek mendjadi moerid:  
7e kl. L. S.

Programma gratis djika diminta.

ELECTROTECHNIEK

WERKTUIGKUNDE

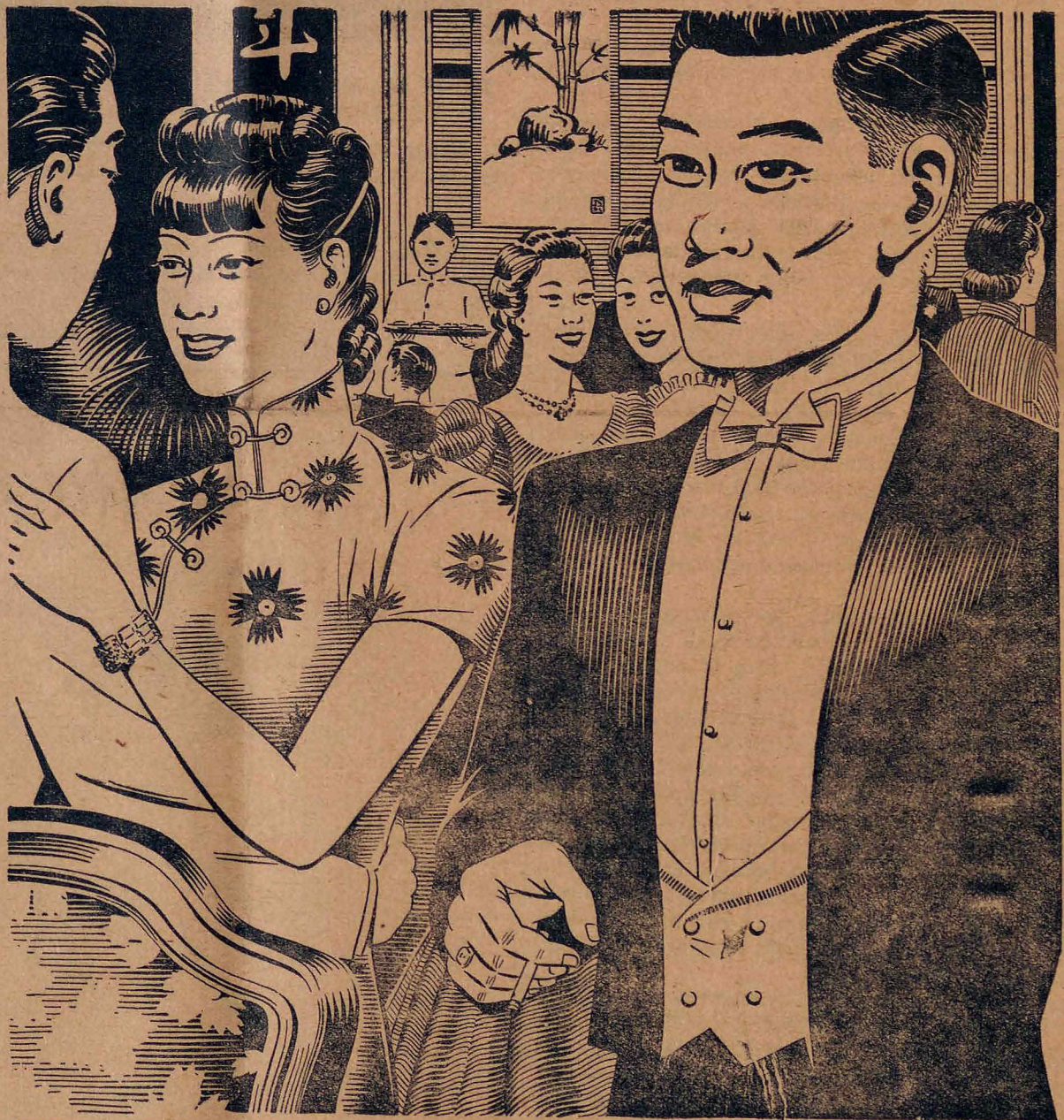
BOUWKUNDE

RADIOTECHNIEK

RADIOTELEGRAFIE

PERMOELAAN CURSUS BAROE TIAP-TIAP TANGGAL  
1 AUG DAN 1 FEBR.

## Pertjaja pada diri sendiri



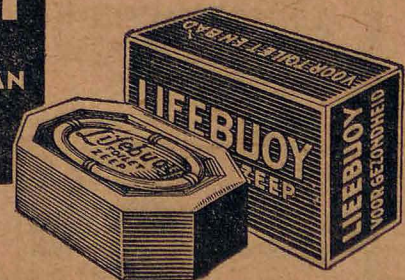
**S**oenggoeh ada satoe kesenangan, djika bisa berada dalam perdjamoeran yang terpilih, dengan perasaan yang pasti, bahwa diri sendiri tida akan tertjela oleh lain2 tetamoe.

„Hasilnja” dari Toean poenja koendjoengan ini bisa tergantoeng dari sebab itoe. Maka itoe djanganlah kasi B.O. (body odour = baoe keringat) ganggoe diri Toean. Djanganlah kira, bahwa Toean tida bisa dihindangi B.O., kerena semoea orang memang mesti berkeringat lantaran mana B.O. bisa keloea dari diri Toean. Kalau Toean ingin tida tertjela, pakailah sehari-hari saboen Lifebuoy Toilet yang disoekai oleh berjoeta joeta orang oentoek melindoengkan diri dari bahaja „B. O”.

Saboen Lifebuoy Toilet mengandoeng bahan-bahan yang terpilih boeat member-sihkan betoel semoea daki2 keringat. Dengan pakai saboen ini Toean tjega moen-tjoelnja B. O., jaitoe baoe yang tida enak dari diri Toean yang sering kali djadi sebab oentoek lain2 orang, boeat tida bergaoel sama Toean.

**LIFEBUOY**

SABOEN TOILET  
MEMPERLINDOENGKAN  
TOEAN DARI B. O.  
(BAOE KERINGAT)



SABOEN TOILET SPESIAL BOEAT NEGERI JANG PANAS

LB7 93 - 612CH/M



## MENDJAGA HARGA BARANG.

Sampai beberapa waktu yang lalu pemasokan barang yang terpenting dari luar negeri oemoemnya tjoe-koop memenehi keperluan kita dinegeri ini, sehingga harganjapoen dapat didjaga dengan moedah dengan peratoeran2 hoekoem dan tjara controle yang soedah ada. Tetapi baroe-baroe ini soedah didjalankan peratoeran membatasi banjknja devies yang boleh diizinkan boeat barang2 luxe. Makin lama makin terasa akibatnja peratoeran itoe dan oleh sebab itoe tiadalah heran kita, djika waktu yang achir ini *banjak kelihatan tanda2nja orang menaikkan harga*, sehingga perloelah controle diperiksa. Lebih-lebih *pendjagaan* harga barang2 ketangan ternjata perloe benar *diperloes dan diperkeras*.

Dalam hal ini tentoe sadjalah diperhatikan pengalamann2 yang selama ini, soepaja kesalahan atau kekoerangan yang soedah2 djangan diperboeat poela dan controle yang sekarang ini dapat didjalankan dengan sebaik2nja.

Kita sekalian tentoelah ma'loem, bahwa pendjagaan harga barang itoe hanjalah dapat diatoer serapi-rapinja berdasarkan pengalaman yang diperoleh. Adalah beberapa hal yang menjebakkan maka pendjagaan harga yang selama ini koerang baik: Baik bagi orang banjak ataupun bagi amtenar2 yang memeriksa kerap kali soekar, kadang2 sama sekali tidak dapat, akan menjelidiki berapa moestinja harga sesoeatoe barang sekarang berdasarkan harganja (harga detail) pada 24 Augustus 1939; selandjoenja memeriksa harga itoe teroetama hanjalah terserah kepada polisi, sedangkan polisi hanjalah sedikit sadja dapat memperhatikan hal itoe berhoeboeng dengan pkerdjaannja sehari-hari; orang banjak biasanja tidak memberi tahoean pelanggaran harga, soenggoehpoen soedah diminta pertolongannja, sebab roepanja keinginan hendak mepoenjai sesoeatoe barang lebih besar dari pada perasaan sosialnja; achirnja tjara mengoeroes pelanggaran yang seroea itoe dimoea pengadilan banjak memakan waktu dan oleh sebab itoe koerang baik, dan lagi poela hoekoeman denda yang biasanja didjatoehkan roepanja koerang menakoetkan orang.

Kekoerangan2 yang telah ternjata itoe haroeslah diperbaiki dan soepaja pendjagaan harga lebih rapi diboeatlah sekarang peratoeran2 yang berikoet.

Departement Econ. Zaken sedang siboeak menentoeakan selekas-lekasnja berapa harga barang setinggi tingginja dalam perniagaan detail.

Dimana perloe akan diadakan „Commissie pendjaga harga” dibawah pimpinan resident; pkerdjaannja doea matjam, jaitoe memberi advies dan mengontrol harga.

Memberi advies, jaitoe memberi penerangan kepada Dept. Econ. Zaken tentang harga detail yang setinggi-tingginja boleh ditetapkan berhoeboeng dengan berbagai-bagai keadaan; mengontrol, jaitoe mengawasi adakah harga itoe ditoeroet orang.

Dalam hal mengontrol itoe commissie2 itoe dibantoe oleh orang2 yang mengontrol harga (*prijscontroleurs*). Oentoek itoe akan diminta pertolongan njonja2 dan toean2 yang boleh diharap dapat memberi pertolongan itoe.

Djadi disamping kesempatan akan berdjasa kepada kepentingan oemoem dalam masa perang ini, terboeka poelalah soeatoe pkerdjaan baroe bagi mereka yang hendak berboeat baik kepada Negeri, tetapi sampai sekarang beloem sempat. Kepada Controleur2 itoe akan diberikan legitimatiebewijs dan mereka akan diberi kekoesaan-memeriksa yang terbatas.

Soeatoe atoeran baroe dalam hal pendjagaan harga yang akan didjalankan sekarang ini ialah kekoesaan boeat membeslah barang-barang yang melanggar harga akan lebih banjak dipakai dari dahoele-dahoele, kekoesaan itoe berdasarkan pasal 88 Onteigeningsordonnantie (Staatsblad 1920 No. 570 juncto 1939 No. 260).

Dalam pasal yang terseboet itoe soedah ditetapkan, bila menoeroet pendapat Goebornoer-Djenderal ada tanda-tanda harga barang akan sangat dinaikkan orang, baik diseloeroeh Hindia ini atau disebagian daerahnja sadja, maka setelah dapat koeasa oemoem atau istimewa dari Goebornoer Djenderal bolehlah barang2 itoe dibeslag, jaitoe di Vorstenlanden oleh atau atas nama Goebornoer dan ditempat-tempat lain oleh atau atas nama resident yang memerintah.

Dalam pertimbangan beslit Goebornemen tanggal 1 September 1939 No. 32 (Staatsblad No. 454) Goebornoer Djendral soedah mengemoekakan pendapatnja, bahwa ada tanda2 harga barang diseloeroeh Hindia Belanda ini akan dinaikkan orang berlebih-lebihan, sedang dengan pasal 2 beslit itoe amtenar2 B.B. yang terseboet diatas soedah diberi koeasa seoemoemnja seperti dimaksoed dalam pasal 88 ayat 1 Onteigeningsordonnantie, jaitoe akan membeslag barang2 atau sekoempoelan barang2, apabila per-



TOKO KANEKO MANADO.



TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasa teroes dapat dibajar dengan tidak diberitahoeakan lebih dahoele.

Boenga 1940 3%.

Dipinta kepada penjinan-penjinan akan mengoendjoekan boekoendjakantor Spaarbank, soepaja boenga itoe dapat dimasoekkan dalam boekoenna.

Directie

## SEKOLAH DAGANG

„HANDELSINSTITUUT GROOTE OOST”, MAKASSER.

Kepala sekolah Drs. Tan Tek Heng,  
Goeroe ilmoe-ilmoe dagang pada  
H. B. S. — A. M. S.

2 dan 3 tahoen pengadjaran; atoeran pengadjaran seperti disekolah-sekolah dagang Goebornemen.

Pada sekolah ini bekerdja 8 goeroe yang bersoerat idjazah (berdiploma).

ORANG JANG LOELOES :

Diploma A Memegang Boekoe, jang sah dari Bond, Oct. '38, Dari 5 orang loeloes 3 = 60% ialah: Thoeng Liong Tek, Que Giok Soei, dan Marjono.

Oct. - '39. Dari 3 orang loeloes 2 = 66% ialah Yo Seng Liem dan de Graaf.

Oct. - '40. Dari 3 orang, loeloes 2 = 66% ialah: Tjan Liok Siep dan Yo Kok Kie.

Berkirim-kiriman soerat bahasa Belanda A: April - '40. Dari 1 orang, loeloes 1 = 100% ialah Jan Tjea.

Steno dan Typen :

Oentoek kami poenja oedjian sekolah, dengan toentoetan seperti berikoet: Typen 50- dan Stenografie 130 soekoe kata semenit, loeloes bertoeroet-toeroet 10 dan 4 orang.

SEMOEA JANG LOELOES SEKARANG ADA BEKERDJA SAMA:

1. Jan Tjea General-Motors Co., Batavia
2. Tan Eng Hem - Firma Hok Seng, Makasser
3. Tons Soei Teng - Toyo Menka, Makasser
4. Nio Eng Bie - Firma Geo Wehry, Makasser
5. Tjioe Toan Liem - Bekerdja 1ste Makassarse Broodbakkerij.
6. Nio Koeng Loeng - Kantoor Stadswacht.
7. Sie Eng Tjiang - Firma Ogata.
8. Nio Koeng Hoo - B. P. M.
9. Thoeng Liong Tek - Firma Oei Soang Goan.
10. Que Giok Soei - B. P. M. (overleden)
11. Marjono - Onderwijzer Moehammadiyah, Samarinda.
12. Yo Seng Liem - P. T. T., Mak.
13. De Graaf - K. P. M., Mak.
14. Tjan Liok Siep - Assistent H. I. G. O.
15. Yo Kok Kie - Jacobson v.d. Berg.
16. Yo Muskita - K.N.I.L.M.

WANG SEKOLAH DAN WANG BELADJAR:

Sekolah siang (Moelai Augustus) f 7.50 seboelan  
Pengadjaran Memegang Boekoe „ 7.50 seboelan  
Pengadjaran Steno „ 2.50 seboelan  
Pengadjaran Typen „ 2.50 seboelan (memperbiasakan diri saban hari tidak bajat).  
Pengadjaran Engelse-Handelscorrespondentie atau Engelse Conversatie f 2.50 seboelan  
Keterangan-keterangan Hospitaalweg 6, telefoon 313.

## Istri yang pintar



Meliat soeaminja mendapat sakit kepala, sang isteri lantas ambil Obat Poeder Sakit Kepala Tjap Matjan boeat menoeloeng sakit kepala soeaminja itoe. Kaoem isteri selamanja sedia Obat Tjap Matjan dalam roemah.

**OBAT Tjap MATJAN**  
BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

loe. Menilik oendang2 yang terseboet itoe membeslag barang2 dalam keadaan sekarang ini memang perloe, jaitoe apabila penaikan harga barang itoe njata benar.

Djadi djika terdjadi hal yang demikian, bolehlah dengan langsoeng (tidak beperkara dahoele) barang2 dibeslag, baik barang2 yang njata dinaikkan harganja, ma-oepoen sebahagian atau sekalian persediaan barang saudagar yang bersangkoetan, jaitoe menoeroet pentingnja kedjadian itoe, oempamanja bila dikoeatiri saudagar itoe akan menaikkan harga barang-barangnja yang lain2, djika barang-barang itoe tidak dibeslag. Karena djalan membeslag itoe sangat koet akibatnja, sebab tentoelah hal itoe disiarkan, apalagi saingan saudagar yang dibeslag itoe boleh membeli barang2 yang dibeslag itoe, maka peratoeran ini akan lebih banjak dipakai dari dahoele2,

BOUWBUREAU „EDUDE” SEDIA MENJOKONG TOEAN DENGAN BARANG ICHTIAR DALAM MEMBOEAT TEMPAT SEMBOENJI.

BEL SADJA TELF. No. 95.

lebih2 akan memberi tjontoh dengan pmbeslagan itoe, bahwa Pemerintah sebenar-benarnja hendak mentjegah penaikan harga barang yang tidak menoeroet atoeran itoe.

UNIVERSAL  
RADIO SERVICE STATION  
MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvang-toestellen, Gramaphoon- en Krachtversterkers, Radio transformatoren, spoeltjes en alle Electriche apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest modern meetinstrumenten.

Service - abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefde en snel,  
PO KENG BOEN.

## PENOELOENG



**ANUSOL MEMBIKIN SEMBOEH PENJAKIT WASIR**

Pakerdjaannja Anusol jang sangat heibat itoe, telah 25 taoen lamanya di akoei oleh doktor2 di seloeroeh doenia. Anusol menoeloeng toean dengan tjepat dan membasmi akar-akarnya penjakit wasir.

**Anusol**  
Suppositoria



# KENG HWA POO

12 Juli 1941 = 18 Lak Gwe 2492

## LOEAR - NEGERI.

Djerman - Roes.

PEMBILANGAN Stalin, bahwa kalau perloe pemerintah Sovjet akan sedia menjingkir ke pegoenengan Oeral, langsoeng ke Siberia, mendjadi pengoendjoekan, bahwa pihak Roes sedari sekarang soedah memperhatikan kemungkinan djatoehnja Moskou ditangan Djerman. Apakah pandangan jang serba gelap dari Stalin ini berarti pengakoean kelemahan Beroeang terhadap Garoeda? Oetjapan Stalin itoe lebih poela menarik, bila kita letakkan disampingnja pengakoean dictator itoe akan beberapa kekalahan tentara merah dan pembilangan pihak Djerman, bahwa tentaranja telah berhasil menobros garisan Roes dibeberapa tempat. Agaknja djalannja pertempoeran2 dimedan perang Timoer itoe, soenggoehpoen boekan seperti „pasir makan angin” sadja bagi serdadoe2nja Hitler, toh tidak membesarkan hati bagi Stalin. Menoe-roet berita2, maka keadaan dimedan perang itoe, pada penoetoe minggoe silam, dalam garis besarnja memperlihatkan kemadjoean pihak Djerman kearah Oetara sepandjang pesisir laet Timoer dan kearah Timoer dari djoeroesan Minsk dan didaerah Lemberg. Dibahagian Selatan terdjangan2 tentara Djerman/Roemenia kelihatannja masih djoega beloem dapatkan hasil sebagaimana diharapkanja. Dengan mengakoei pemoendoeran tentara Roes dibeberapa tempat, pihak itoe mengatakan, bahwa kemadjoean2 tentara Djerman hanja bisa didapetkannja dengan keroegian2 loear biasa besarnja. Dikatakan, bahwa sampai achir minggoe silam pihak Djerman soedah kehilangan 6 sampai 700 riboe serdadoe jang mati dan loeka. Dari pihak Djerman dikatakan telah dapat menawan beberapa ratoes riboe serdadoe Roes. Kedoea pihak tentoe membesar2kan keroegian lawan, sehingga angka-angka jang disoebatkan itoe hendaklah djangan dipandang sebagai pengokoer besarnja keroegian masing2, tetapi sekadar sebagai boekti tentang keganasan dan kehebatannja pertempoeran2 itoe.

Dalam pada itoe, bila ditaroeh kira djalannja perang di Timoer Eropah itoe, maka baroe pada kali pertama selama perang semendjak 1 September 1939, kelihatannja tetaranja Hitler ketemoekan lawan jang seimbang kekoeatannja. Althans djika betoel apa jang dikatakan oleh berita2, bahwa pihak Roes boekan sadja berkali-kali berhasil menahan madjoenja tentara Djerman, tetapi djoe-

ga sering melakoekan serangan2 membalas ataupun mengambil iniatief dan menjerang dengan berhasil sehingga karenanja dibanjak tempat tentara Djerman beloem dapat madjoe sedjedjakpoen sedari moelanja pertempoeran dan dilain tempat terpaksa moendoer kembali beberapa djarak djaoehnja.

Tjara berperang jang sama.

Jang sangat menarik dari pertempoeran Djerman-Roes itoe adalah tjara berperang (taktiek peperangan) jang sama jang diikoet oleh kedoea pihak. Menoe-roet orang jang tahoe, katanja taktiek berperang jang didjalkan oleh tentara Djerman selama ini doea tahoen pada moelanja adalah pendapatan..... Roes. Misalnja penggoenan serdadoe pajoeng jang didjatoehkan dari pesawat terbang (luchtinfanterie) semoelanja ada dipakai oleh tentera Roes. Ketika pimpinan tentara Roes melakoekan pertjobaan2 dengan „hoedjan serdadoe” itoe ahli2 militer lain2 negeri, antaranja Djerman, sama menertawakannja. Tetapi sesoedah mempeladjadi dengan agak masak, roepanja pimpinan tentara Djerman telah meniroe tjara Roes dengan tentara pajoengnja itoe dan menjem-

Tida ada satoe roepa barang jang lebi baek dari minjak olij boeat kesehatan dan ketjantikan Njonja

Kaloe begitoe saia soeda pilih barang jang baek sekali, doktor, sebab saia pake saboen PALMOLIVE jang mengandoeng minjak olij.



PALMOLIVE jang baroe dan diperbaekin ada saboen jang mengandoeng minjak olij. Tentoe Njonjah, Njonjah ada bener sekali, sebab saboen PALMOLIVE dibikin dari minjak olij dan laen-laen minjak tetaneman jang bersih. Dari itoe saia selamanya poedjiken saboen PALMOLIVE boeat moeka, boeat mandi dan tiap-tiap kali boeat tjoetj rambuet.

Tida mengandoeng gemoek binatang.

HARGA: Ketjil 2½ ct., sedeng 5 ct., besar 10 ct.

poernakannja sehingga dalam praktjkk ternjata telah memoeaskan. Sebagaimana selama perang sekarang soedah berkali-kali terlihat, misalnja di Noorwegen, Nederland dan Kreta. Poen tjara menjerang sebagaimana dilakoekan oleh Djerman sekarang, jaitoe menobros garisan lawan kedoea djoeroesan dengan tidak memperhatikan garis2an samboengan, laloe disatoe ketika membiloek kedalam, laksana kakatoea, dengan bagitoe melakoekan gerakan jang terkenal sebagai nijptang-beweging, kata orang ada pendapatan Roes, jang ditiroe dan diperhaloes oleh Djerman. Dus sekarang ini doea lawan jang taktieknja bersamaan sedang berhadapan. Terketjoeali satoe antara kedoeanja sementara itoe soedah poenjakan lain tjara berperang, agaknja dimedan perang Timoer djalannja pertempoeran akan sama beratnja, althans boeat beberapa waktoe. Dipihak manakah „goenting” dari taktiek nijptang-beweging itoe jang lebih tadjam dan tjepat digerakan, dihari2 mendatang dapatlah kita saksikan sendiri. Djika djalannja pertempoeran selandjoetnja sebagaimana sehingga sekarang diberitakan, rasanja perang „kilat”nja Hitler kali ini akan tidak setjepatnja kilat berdjalannja.

Di medan2 pertempoeran lainnja.

Pendoedoekan Syria oleh tentara Inggeris kelihatannja mendekati kesoedahannja. Agaknja djoemlah tentara Vichy terlaloe koerang pada dapat mempertahankan daerah itoe. Kabar2 mengatakan tentang peremboekan antara Perantjis dan Toerki oentoek penjingkiran tentara Perantjis dari Syria dengan liwati daerah Toerki. Permintaan Perantjis boeat mengankoet alat sendjata oentoek tentara di Syria liwat daerah Toerki, telah ditolak oleh pemerintah di Ankara. Penjapoehan bersih sisa2nja tentara Italia di Abesinia hampir selesai. Dari tapel watas Lybia-Masir tidak dikabarkan kedjadian2 hebat. Dilaoet Tengah poen sepih agaknja selain penenggelaman kapal dagang Toerki-kata berita oleh kapal silam Italia tidak dikabarkan pertempoeran2 seroeh. Dilaoet Atlantic keadaan poen agak sepih. Entah berita2 banjak tertahan atau memang tak ada kedjadian penting jang perloe dikabarkan. Penenggelaman beberapa kapal Djerman oleh kapal2 silam negeri sekoetoe didekat pesisir mengoerangi banjaknja kapal nazi dengan beberapa riboe ton poela.

Serangan2 pesawat RAF diteroeskan dengan giat dan hebatnja. Dioedara medan perang Barat kelihatannja pihak Inggeris es. berada dalam offensief dengan „tjamboekannja” pada pangkalan2 nazi di Perantjis Oetara dan lain2 daerah jang didoedoekinja. Serangan2 pada poesat2 industrie Djerman poen diteroeskan dengan lebih hebatnja. Pihak Luftwaffe dalam pada itoe tidak diam poela dan walaupun tidak sehebatnja ditempo2 jang laloe, masih djoega sering2 memboeangkan bomnja diatas kota2 di Inggeris, di Mesir dll. Sekiranja serangan2 oedara dari RAF itoe dapat dibarengi dengan pendaratan tentara dipantai Perantjis oleh negeri sekoetoe, kedodoekan Djerman pasti akan gontjang. Berdiamnja pimpinan tentara Inggeris semendjak 22 Juni itoe, memberikan kesan moengkin dikeramnja sesoeatoe tindakan jang mengoemkan disebelah Barat Eropah. Moedahan-moedahan! Asia Timoer.

Pengaroehnja perang Roes-Djerman bagi Tiongkok beloem terlihat njata. Tjoema kedodoekan pemerintah Nanking dari Wang Chin Wei, entah atas desakan Japan, sekarang telah njata dalam soesoenan negara2 di doenia dengan diakoeinja pemerintah itoe oleh negeri2 „as” dan kawan2nja. Soesoenan baroe di Eropah dari Hitler agaknja memboeangkan bajangannja di Asia Timoer. Apakah ini dapat dipandang sebagai permoelaannja nieuwe orde di Timoer djoega, sebagaimana diidam-idamkan oleh Japan?

Sebagai tindakan pembalasan, pemerintah Tsjoeng King (Chiang Kai Shek) telah memanggil poelang wakil2nja dinegeri2 „as” jang mengakoei Nanking itoe. Dengan bagitoe perhoeboengan pemerintah Chiang Kai Shek dengan negeri2 „as” dan kawan2nja soedah dipoetoekan.

Sikap Japan masih tetap satoe teka-teki. Apa kelak diperboeat oleh Tokyo masih beloem dinjatakan olehnja, makanja beloemlah diketahoel orang loear. Pelbagai doegaan terdengar, tetapi doegaan2 itoe hanja dapat menambahkan ketjoerigaan terhadap Nippon dan tidak mem-



**Bername - name!**

Djanganlah ketinggalan minoeman jang menggirangkan!

**JAVA BIER**

N.V. HEINEKEN'S N.I. BIERBROUWERIJ MIJ, SOERABAJA

Distributeurs: JACOBBERG.





# Napas segar dengan senjoeman jang manis

Boesa obat gosok gigi Colgate jang moesta-djab mengilangkan sisa-sisa makanan jang paling ketjil jang ketinggalan di lobang ketjil dalem gigi. Ini sisa makanan bisa membikin gigi roesak dan napas berbae tida enak. Sikatlah Toean-Njonja poenja gigi dengan tentoe saban hari doe kali sama obat gosok gigi Colgate. Toean-Njonja poenja gigi djadi sehat poeti seperti moetiara dan napas djadi segar.

- 10 ct. tube ketjil
- 15 ct. tube sedeng
- 30 ct. tube besar
- Familietube (2 x tube besar)
- 50 ct.



BAROE! Sikat gigi COLGATE bikinan fabrik Amerika; harga 25 ct.

berikan sesoeatoe kepastian tentang sikap Matahari. Apakah pengakoean sah pemerintah Nanking oleh koo-tje2nja Japan itoe berarti, bahwa Japan hendak melepaskan Wang Chin Wei (Tiongkok-Nanking) hal mana berarti mengoerangi tentaranja disana. Djika bagitoe djadi-nja nanti, kemana tentara jang diangkat dari Tiongkok itoe hendak dibawa dan dikasih beraksi? Doegaan orang bahwa Japan pada dewasa ini lebih mengarahkan perhatiannja kearah Wladiwostock dari pada kearth Singapore agaknja didasarkan pada berita2 tentang pengloeasan pengangkoetan alat perang dari Amerika kepelaboehan Roes itoe. Pihak Inggeris/Amerika mengandoeng niatan akan memberikan sokongan dengan alat perang pada Roes, dan barang2 itoe hanja dapat dimasoekkan kengerinja Stalin dengan liwat Wladiwostock, sebab pelaboe-han2 Roes lainnja tidak dapat didatangi dari loear lan-taran dikoeasai atau sedikitnja dikoeroeng oleh Djerman. Timboel pertanyaan, apakah Japan akan loeaskan pema-soekan alat2 perang oentoek Roes ke Wladiwostock? Seandainja pihak Japan merintangi pemasoekan alat perang oentoek Roes itoe, apakah Amerika/Inggeris akan diam?

Kadaan di Pacific selama sikap Japan beloem njata, akan tetap genting dan bahwa Japan akan tetap menon-ton sadja, itoe haroes disangsikan.

Dalam keadaan sekarang Japan tidak akan dapat me-maksa keadaan tetapi keadaan akan memaksanja ber-boeat sesoeatoe jang pasti. Boleh djadi Japan masih se-kedar menoenggoe saatnja sadja. Antara lain2 misalnja ditoenggoenja djalannja peperangan dimedan Timoer Ero-pah itoe. Djika telah terlihat bentoeknja jang njata dan pihak Djermanlah jang diatas angin, disaat itoeelah rasa-nja Japan akan memboeangkan topengnja. Tjobalah kita toenggoekan betapa djadinja nanti!

## KEKOEATAN ROES.

Bagaimana besarnja?

PERTANJAAN jang banjak dikemoekakan semendjak Djerman menjerang Roes adalah: Bagaimana besarnja kekoeatan Roes? Djawaban tepat atas pertanyaan ini tak ada jang dapat memberikan. Dari doegaan dan perhitoe-ngan ahli dapat kiasnja, bahwa tenteara Roes di moesim (ditahoen 1938) ada 1.300.000 serdadoe. Djoemlah ini se-mendjak ditoetoepnja anti-kominternpact antara Djerman Italia-Japan telah dinaikkan kira2 sampai 2 joeta. Disam-ping itoe Roes poenjakan tentara reserve sedjoemlah 12.000.000 jang terdidik baik. Mesin2 perang Roes, tanks dll., sematjam jang digoenakan terhadap Finland, dise-boet tidak memoeaskan, tapi dikira semendjak itoe telah diadakan perbaikan2, sementara angkatan oedara terdiri dari 7000 pesawat modern dan 100.000 djoeroe terbang. Seorang djendral Roes pernah mengatakan, bahwa kekoe-atan Sovjet diantara tahoen 1931 dan 1935 telah bertam-bah boeat kapal2 silam dengan 700%, boeat kapal2 pe-rang sedang dan ketjil dengan 300% dan boeat pesawat terbang air dengan 51%. Procentage 2 ini betoel sangat besarnja kalau sadja djoemlah2 asal memang besar. Se-bab seandainja boeat kapal silam Roes poenjakan dita-hoen 1931 hanja 10, maka ketambahan 700% berarti ber-tambahnja kapal silam dengan 70 boeah, sehingga total generalnja 80, satoe djoemlah jang beloem dapat dibilang loear biasa besarnja. Lain halnja kaloe seandainja angka permoelaan misalnja ada taroe 50. Satoe hal jang mera-goekan industrie perang Roes adalah, bahwa peroesahaan itoe berada dibawah pimpinan ahli2..... Djerman. Adanja ahli2 moesoe itoe moengkin menimboelkan doea kemoengkinan, jaitoe terdjadinja pengroesakan2 dipa-berik2 atau kotjar-katjirnja peroesahaan2 itoe.

Satoe pertanyaan lagi, apakah „pembersihan” djen-deral2 jang pada beberapa tahoen laloe dilakoekan oleh Stalin, tidak mempengaruhi kwaliteit pimpinan tentara Roes. Sikap Stalin jang sangat ragoe2 dan memberikan kesan tentang „takoe”nja boeat memoesoechi Djerman ditempo2 belakangan ini menebalkan pendoeagan, bahwa „mesin perangnja” Roes masih beloem siap sebagaimana diinginkan oleh Stalin. Factor2 jang mengoentoengkan bagi Roes adalah loeasnja daerah negeri itoe sehingga walaupun dimedan perang Djerman mendapatkan kem-e-nangan, tapi itoe beloem berarti pengoeasaan seloeroeh Roesland. Kedjadian di Tiongkok memperlihatkan betapa satoe negeri jang loeas daerahnja dapat mempertahankan diri selama bertahoen2 terhadap lawan jang lebih koeat, antara lain2 dengan mempergoenakan taktiek guirella.

## PENDJOEALAN OEMOEM.

Pada hari SELASA tgl. 29 Juli 1941 djam tengah 10 pagi dihadapan Notaris Vendumeester didalam kantornja di Manado akan didjoel dimoea orang banjak:

Perceel hak eigendom, terdoedoek di iboe-kota Manado besarnja kira-kira 358 M2 menoeroet akte eigendom ttgl. 1 October 1929 No. 108 terdiri atas namanja Sech Ahe bin Karama bin Saiban.

Keterangan lebih djaoeh bisa didapat dari kantor da-ri jang bertanda.

Pendjoelan ini terdjadi menoeroet kekoeatan vol-macht jang tidak dapat ditarik kembali jang diberikan kepada eerste hypotheekhouder.

Djoeroe koesa,  
C. J. KRUIEL.

## BERITA P.T.T. DIENST.

Hulppostkantoor jang berdjalan.

Pembesar kantor pos memberitakan, bahwa moelai 21 Juli j.d. diantara negeri2 jang terseboet dalam tarier di-bawah ini, akan dikerdjakan satoe hulppostkantoor jangog berkendaraan, jang mengoendjoengi negeri2 terseboet sekali dalam seminggoe. Maksoednja kantor pos berauto itoe jalah soepaja ditempat2 dimana tidak ada kantor pos, auto dikasih brenti beberapa lamanja oentoek mem-berikan kesempatan pada orang2 negeri itoe boeat beli perangko dll, memberikan soerat2nja dan mengirimkan soerat aangeteekend dan postwissel. Lebih djaoeh de-ngan kantor pos jang berdjalan itoe dikasihkan soerat2 oentoek pendoeoek negeri2 jang diliwati, boeat diserah-kan kepada alamatnja, sementara dinegeri2 dimana klerk pos jang diwadjibkan dengan penerimaan belasting me-lakoekan pekerdjaannja, sopir auto-pos melakoekan be-stelling atau penjerahan soerat2 kepada jang haroes me-nerimanja diroemah masing2.

Daftar perkoendjoengan kantor pos berkendaraan itoe ada sebagai berikut:

Bediening negorijen door postauto.

MAANDAG 7vm vertrek van Menado via Tomohon - Ka-wangkoan - Toempan naar AMOERANG.

Stopplaatsen	aankomst	vertrek.
Pineleng	7.15v	7.30v
Kinilow	7.50v	8.10v
Sarongsong	8.30v	9v
Lahendong	9.15v	9.30v
Leilem	9.45v	10v
Sonder	10.15v	10.45v
Kiawa	11v	11.15v
Kajoeewi	11.30v	11.45v
Tombasianatas	12-	12.15n
Roemoongatas	12.45n	1 nm.
Woewoek	1.30n	1.45n
Toempan	2n	2.30nm aanname
Amoerang	2.45n	aangeteekende stukken en postwissels.

DINSDAG 7.45 vertrek van AMOERANG naar TENGAH en terug daarna naar TOEMPAAN en terug.

Stopplaatsen	aankomst	vertrek.
Roemoongbawah	8v.	8.30v
Kawangkoanb.	8.40v	8.55v
Tengah	9.30v	12u. bestelling

Amoerang	7nm.	4nm.
Toempan	4.20n	4.50n bestelling
WOENSDAG 6vm vertrek van Am. via Toempan - Ka-wangkoan - Langowan - Ratahan - Belang Ratahan - Tombatoe - Amoerang.		
Stopplaatsen	aankomst	vertrek
Woewoek	6.45v	6.55v
Roemoongatas	7.05v	7.15v
Tombasianatas	7.35v	7.50v
Kajoeewi	7.55v	8.15v
Tompasso II	8.35v	8.50v
Tompasso	9v.	9.10v
Noongan	9.35v	9.50v
Pangoe	10u5v	10.15v
Ratahan		
Belang	10.50v	11.20v bestelling
Tababo	11.25v	11.40v
Ratahan	12.10n	1 nm
Liwoetoeng	1.15n	1.30n
Malompar	1.35n	1.45n
Moendoeng	1.50n	2n.
Tombatoe	2.10n	4n.
Loboe	4.10n	4.25n
Ranoketang	4.45n	5nm.
Amoerang	5.20n	

DONDERDAG 1 x in de 14 dagen van Amoerang naar Tompasso v.v. vertrek 6.30v.

Stopplaatsen	tijdstop	aankomst	tijdstop	vertrek
Tewasen	1.15v		7.30v	
Pondos	7.40v		7.55v	
Wakan	8v.		8.15v	
Wanga	8.30v		9v.	
Pontak	9.30v		945v	
Poopo	9.50v		10v.	
Ranoiapo	10.05v		10.15v	
Tompasso	10.30v		12 u sm bestelling	
Motoling	2nm.		5n. bestelling	
Amoerang	6.15nm			

DONDERDAG 1 x 14 dagen (dus in de week volgende op vorige dienstregeling) van AMOERANG naar MOTOLING en terug. Vertrek van Amoerang 1 u n.m.

Stopplaatsen	tijdstop	aankomst	tijdstop	vertrek
Motoling	2nm.		4nm. bestelling	
Wanga	4.15n		4.25n	
Wakan	4.45n		4.55n	
Pondos	5.10n		5.20n	
Tewassen	5.30n		5.40n	
Amoerang	6.15n			

VRIJDAG Vertrek van Amoerang via Tanahwangko naar Menado, daarna van Menado naar Likoe-pang via Tatelo v.v. Vertrek van Amoerang 6 v.m.

Stopplaatsen	tijdstop	aankomst	tijdstop	vertrek
Menado	8vm.		8.05vm	
Wasian	9.10v		9.15v	
Loempias	9.21v		9.25v	
Kaweroean	9.31v		9.35v	
Paslaten	9.45v		9.50v	
Likoe-pang	10.05v		10.30v bestelling	
Tatelo	11.15v		2.30n	
Laikit	2.45n		2.50n	
Matoengkas	3n.		3.10n	
Soekoer	3.20n		3.30n	



Anak2 jang koeat meroepakan satoe ra'jat jang koeat!

Inilah jang kita perloe sekarang: orang koeat dan sehat jang dapat mereboet kedoeoekan jang patoet di doedoek olehnja di dalam kehidoepan. Bantoelah soepaja ia dapat mentjapai keberoentoeng-an jang gilang goemilang di kemoedian hari. Kasilah baji makan Glaxo, soepaja ia djadi kekar dan sehat. Glaxo sama djoega dengan air tété iboe dan mengan-doeng extra vitamine D, calcium dan wadja. Semoea dzat2 jang badan sangat perloe.



# Glaxo

Importeurs: JACOBURG

Gembargon KESEHATAN dan KEKOEATAN ANAK?



**TEBAKAN PALMBOOM**  
toetoeponja 31 Juli

Tjepatlah!! Hanja tinggal  
sedikit lagi temponja boeat  
mengirim djawabannja!

**10 Koelkast Westinghouse**  
dan 1070 lain<sup>2</sup> prijs

Formulier<sup>2</sup> terdapat pada toean poenja langganan, kantor<sup>2</sup>  
Borsumij atau pada Procter & Gamble - Soerabaia

Permintaan masoek moerid2 tahoen koersoes 1941/42 moelai ini hari

## HANDELS-VAKSCHOOL H.V.S.

„SOERABAIA” - OENDAAN WETAN 40 - Soerabaia - Tel. 4581 Z.

Diakoei sah oleh Dep. O. & E.

Sekolah pagi 3- dan 5-t. boeat anak2 laki dan perempoean Vakopl. b. Handel, Kantor dan Praktijkex. 3-t. Onderb. d. Voorklasse b. moerid2 sekolah rendah (masing2 d. kl. 7 dan 6 L.S. diperk. zonder ex.) dan 2-t. Bovenbouw b. moerid d. Mulo (tammatt kl. 3). Oeang sekolah men. gadjih, m.d. f 6.50 p.b. O.B. dan f 10.- B.B. Orang2 toea. ambt. dapat kindertoelege. Handelsleerpl. lengkap d. 15 vak dan sesoed. kl. 1 bekerdja praktisich pada Proefkanten (schijnfirma's). Jang memberi peladjaran goeroe2 jang berhak oentoek vakonderwijs. Penempatan baik b. jang soedah loeloes dan kesoeadhan tiada ada bandingan pada semoea praktijkex. Mintalah prospectus dengan keterangan2 lengkap dan kesoeadhan2 lengkap dan kescedahan2 jang dapat diperiksa.

Tjabang2 kami dengan peladjaran jang sama:

M. H. S. MALANGSCHE HANDELSSCHOOL, Temanggoenganstraat 6 - Malang.

B. H. S. BANDOENGSCHE HANDELSSCHOOL, Floresstraat 10 - Bandoeng.

D. H. S. DJOCJASCHE HANDELSSCHOOL, Kweekschoolaan 3 - Djocja.

H. H. S. HOOFDSTEDELIJKE HANDELSSCHOOL „BATAVIA”, Kramat 106 - Batavia.

Kolongan	3.40n	3.50n
Maembie	4n.	4.15n
Menado	4.30n	

Op het op Maandag bereden traject Manado-Toempaan alsmede op het op Woensdag bereden traject Ratahan-Belang v.v. zal voorshands geen gelegenheid bestaan tot het aanbieden van aangeteekende stukken en postwissels. Op deze trajecten zullen alleen frankeerzegels cq zegelwaarde en loonzegels worden verkocht en voorts gewone correspondentie worden gebust in de zich aan de postauto bevindende postauto.

Boeat sementara dalam traject Manado-Toempaan jg didjalani saban Senin dan dalam traject Ratahan-Belang jang didjalani saban Rebo, beloem ada kesempatan oentoek menjerahkan soerat2 aangeteekend dan postwissel. Pada trajecten ini akan hanja didjoeal perangko dll. dan ada kesempatan mengisikan soerat dalam bus jang terdapat dalam auto.

### HET PRINS BERNHARD-SPITFIREFONDS (BOMMEN-WERPERS) IN REKENING-COURANT MET DE JAVASCHE BANK TE MENADO, OVER HET TIJDVAK 2 MEI 1941 t/m 3 JUNI 1941.

Datum	Omschrijving	Mutaties	
		Debet	Credit
2/5	Saldo	f	f
2/5	Bijdr. Houtvester Manado	„	1,95
6/5	Bijdrage via Hoekoem-Besar Tonsea	„	965.11
6/5	Bijdr. via Hm. Besar Tonsea	f 78.39	
	Bijdr. via Hm. B. Kawangkoan	„ 211.52	289.91
7/5	Stg. Comité Spitfirefonds M'do	„	589.44
9/5	Bijdr. v/B.I.G.M. leden, Tonsea	„	71.25
13/5	Bijdr. via Majoor Toulour	„	26.13
14/5	Bijdr. via Tjeng Lian Hwee	„ 26.—	
	Bijdr. v/schoolkinderen R. K.	„	
	Mulo en H. C. S.	„ 13.68	39.68
15/5	„ gestort d.Soc. Minahasa	„ 5.—	

„ Hr. L. Andes	„ 1.—	„ 6.—
17/5 Overmaking naar Batavia t/g. Prins Bernhard-Spitfirefonds aldaar	„ 3252.62	
20/5 Storting Pl. Mil. Commandant	„ 222.56	
23/5 Bijdr. van Loewoek via A.R. Manado (HPB)	„ 12.—	
24/5 Overmaking saldo naar Batv.	„ 234.56	
27/5 Bijdr. v/Soc. „Minahasa”	„ 14.87	
28/5 Bijdr. via Hm.Br. Kawangkoan	„ 195.28	
31/5 Bijdr. via Majoor v. Toulour	„ 36.45	
31/5 Overboeking saldo naar Batavia t/g Pr. Bernard Spitfirefonds aldaar	„ 624.40	
31/5 Bijdr. via Hm. Br. Tonsea	„ 1.90	
3/6 Bijdr. via Majoor v/Toulour	„ 11.64	
Bijdr. ingeh. op pens. d/AVB. o/Mei tw. B.I.G.M.		
Manado	„ 137.20	
Tondano	„ 89.60	
Amoerang	„ 51.40	
Langoan	„ 32.50	
Kawangkoan	„ 30.20	
A.V.B. Manado	„ 22.40	
Toempaan	„ 12.60	
Ratahan	„ 1.90	573.08

## PERANG DILAOET

Samboengan.

Beloem tjoekoep djoega kalau sekalian kapal Djerman, Italia dan Denemarken jang dibeslag dipelaboehan-pelaboehan Amerika, diserahkan oleh Amerika Serikat kepada negeri2 serikat, walaupun ditambah dengan sekalian kapal baroe dinegeri serikat, bahkan meskipun ditambah dengan beberapa kapal dagang Amerika Serikat beloem tjoekoep djoega! Soepa-

ja tambahan terasa dan soepaja alat perang dapat diangkoet setjoekoep-tjoekoepnja kemedan perang, indoes-teri kapal Amerika haroes membantoe sesoenggoehnja.

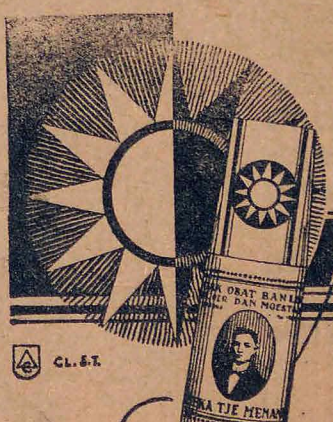
Pendengar2 dilaoet, saja tidak oesah menerangkan lagi, bahwa beberapa tahoen jang laloe kapal Amerika sedikit sekali. Seabad jang laloe armada dagang Amerika Serikat besarnja 2½ djoeta ton, sehingga negeri itoe masoek negeri jang terbanjak kapalnja, akan tetapi lima tahoen jang silam armada kapal dagangnja tidak dapat disamakan lagi dengan armada kapal dagang Inggris, Djerman, Noorwegen dan Nederland. Baroe pada tahoen 1936 Amerika Serikat insaf, bahwa armada dagang jang besar perloe bagi negeri jang banjak kepentingannja seloeroeh doenia. Keinsafan itoe makin tegoeah dan sekarang Amerika memboeat armada dagang jang pada permoealaannja haroes 5.000.000 ton besarnja. Saja katakan pada permoealaannja, sebab beberapa boelan jang laloe Roosevelt mengeloearkan perintah memboeat 200 boeah kapal moeatan selekas-lekasnja oentoek mangankoet alat perang negeri serikat. Tiap kapal besarnja 7.500 ton bruto. Bentoeknja sederhana sekali dan mesinnja moedah didjalankan, sehingga mendidik personeel tekniknya tidak akan soekar. Pers Amerika chawatir kapal itoe akan seperti kapal poelau Hog. Dalam perang jang laloe beratoes-ratoes kapal sematjam itoe diboeat dipoelau- Hog. Sekaliannja tidak tampan bentoeknja dan berlajar lambat2 sadja. Komisi jang wadajib mendjalankan perintah itoe menerangkan, bahwa sesoenggoehnja kapal jang akan diboeat itoe semoeanja tidak indah, akan tetapi baik sekali. Lain dari pada itoe diberi tahoeannja, bahwa kalau jang 200 boeah itoe soedah selesai, akan diboeat poela 400 boeah lagi. Lagi poela Inggris memesan 60 boeah kapal sematjam itoe.

Kalau dipandang sepintas laloe sadja, orang menjangka, bahwa indoes-teri kapal Amerika, jang telah bertahoen-tahoen setengah mati itoe dan sekarang sedang bekerdja oentoek armada perang, tidak akan sanggoep mendjalankan pekerdjaan itoe. Tetapi karena oesaha komisi jang terseboet telah berdiri 50 boeah pangkalan kapal. Hampir semoeanja telah moelai bekerdja sekarang. Agaknja djoemlah itoe akan bertambah, karena pada tahoen 1918 Amerika Serikat sanggoep menjelesaikan seboeah kapal tiap tiga hari. Tiap kapal diselesaikan dalam beberapa minggoe sadja. Karena itoe boleh diharap tidak lama lagi akan ditoeroenkan terors-meneroes kapal baroe keloet.

Tidak heran tiap orang Belanda, jang ada hoeboengannja dengan pelajarannja, sangat memperhatikan maksoed memboeat kapal sebanjak itoe. Amerika dagang Belanda ialah salah satoe sokongan kita jang terbesar kepada negeri serikat dan kapal armada dagang kita itoe telah banjak jang hilang. Kemoedian, sekarang saja berbitjara teroetama kepada pendengar2 didarat, kalau telah boleh menerangkan pekerdjaan armada dagang Belanda dalam zaman jang soekar ini sedjelas-djelasnja, akan ketahoean betapa kerasnja dan pesatnja ia toeroet berdjoeng dan berapa banjak kapalnja jang tenggelam. Sekali-sekali diboeka rahasia gerak kapal. Demikianlah beloem selang berapa lama Prins Bernhard dapat menjeritakan bantoean Belanda mangankoet serdadoe ke Joenani dan ketika tentara meninggalkan negeri itoe armada dagang kita membantoe poela. Tidak koerang dari tiga boeah kapal dagang Belanda ditenggelamkan moesoeh pada waktoe itoe! Kita harap Nederland akan mendapat sepotong dari djoeadah besar jang sedang dimasak oleh indoes-teri kapal Amerika itoe. Kita berhak memperoleh bahagian, sebab armada dagang kita penting dan toeroet berdjoeng. Minister Welter menerangkan baroe ini disini, bahwa boekan sadja armada perang kita, tetapi armada dagang kitapoen akan bertambah kapalnja. Karena itoe ichtiar pemerintah di London memperoleh sedjoemlah kapal baroe sesoenggoehnja telah berhasil. Moga-moga benar adanja. Nederlandpoen tidak dapat hidoep, kalau kapalnja tidak ada, baik dalam zaman perang, maeopoen dalam zaman damai.

油 靈 萬

Minyak obat „BAN LENG”



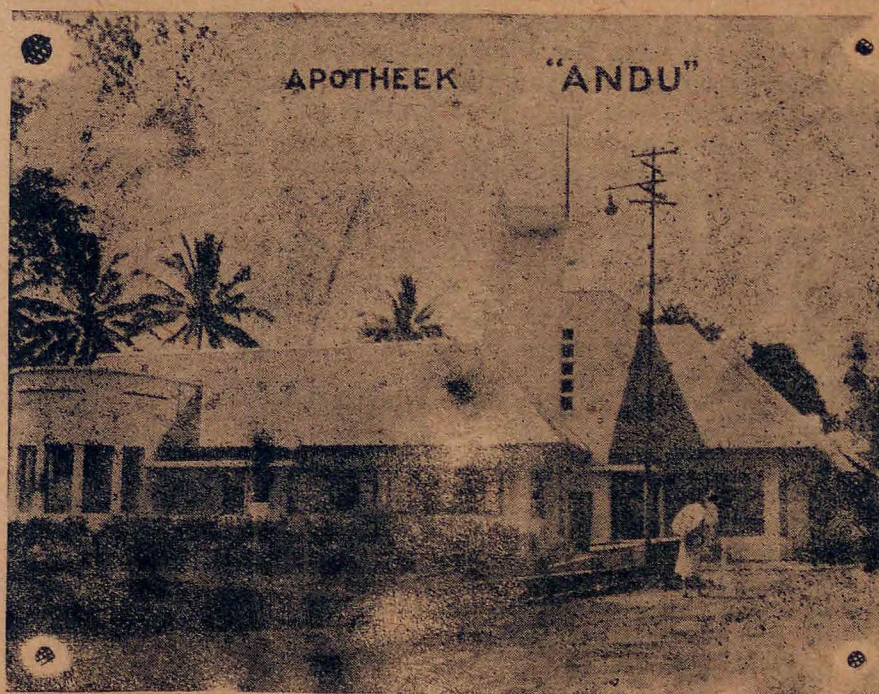
Kalau toean ada sakit: batoek, tenggorokan, dysenterie, bisoel-bisoel, loeka-loeka, djatoeh, digigit segala binatang berbisa, dan lain-lain, soeka semboeh dengan lekas dengan onkost tjoema sedikit, silahkan toean paka „Ban Leng” tanggoeng memoeaskan dengan tidak didoega, sebab „Ban Leng” soedah dapat diploma2, dan banjak soerat-soerat poedjian dari toean-toean ambtenaar bangsa Eurpa dan Indonesia, karena amat mandjoernja. Bisa dapat beli dimana2 tempat, djoega bisa pesan dengan rembourss kepada:

### SIE KA TJE ROEMAH OBAT TJEH SHE TONG

Rustenburgerpad 16  
Soerabaja  
(Java)

Passar Weg 8  
Menado  
(Celebes)

Makassar  
(Celebes)



## KLINIEK & APOTHEEK: DR. ANDU

LABORATORIUM: periksa darah menoeroet Sacks-Georgi, Meinecke van Ide.

PERKAKAS ELECTRIS: Diatermie, Soilux- en Hoogtezon, dan perkakas massage.

DJAM BITJARA: Djam 10 — 12 pagi (Ketjoeali hari-hari ming-  
4 — 6 soreh goe dan raja.

POLIKLINIEK boeat orang miskin dan tidak mampoe. Djam 7 — 8 pagi  
Ketjoeali hari raja dan hari minggoe.

TEL. 51 en 81.

MANADO, Julianalaan 6.

DR. A. B. ANDU





Sakit gigi? Djanganlah toenggoe lebih lama lagi menangoeng itoe penjakit. Telanlah satoe atau doea tablet ACETRO; tablet itoe pasti mengoesir itoe penjakit dengan tjepat sekali. Djoega ACETRO menoeoeng toean tjepat sekali dari penjakit-penjakit pilek, influenza, sakit-kepala, sakit asabat dan lain-lainnja. Didalam roemah moesti selamanja ada sedia ACETRO. Perhatikanlah namanja jang betoe!. Terdapat didalam tube berisi 20 tablet dan didalam envelop ketjil berisi satoe tablet.



TERDAPAT PADA SEMOE A TOKO2 DAN WAROENG2.

#### DARI INOBONTO.

##### MATI DISAMBAR BOEAJA.

Pada malam Raboe antara 11-12 Juni 1941 kira2 djam 6.30 seorang lelaki soedah toea soedah mati disambar boeaja ketika mandi disoengai Bangsa di Inobonto.

Doedoeknja kedjadian: Roemahnja sikorban itoe tidak djaoeh dari itoe kali. Itoe hari kira2 djam 6 hampir magrib jang malang itoe mengoempoel roempoet2 ditempat toeroen ke itoe koewala dan dibakarnja dengan ia hanja memakai tjelana dus zonder badjoe.

Demikian, sesoedah gelap, anaknja jang memang tahoe ajahnja ada disitoe dan soedah gelap beloem datang, segera disoesoelnja. Sesampainja disitoe didapatinja hanja tjelana jang dipakai bapanja itoe ada terletak diatas perahoe sementara ajahnja tidak ada.

Ditjarinja kian kemari tidak ada, segera ia rapport pada berwadjab dan itoe saat djoega P.t. Majoor Cadato t/b Bolaang, t. Sangadi Inobonto dan lain2 pegawai, orang toea2 kampoeng serta orang banjak kl. 60 orang segera pergi keitoe tempat.

Itoe malam P.t. Majoor lengkap dengan pegawai bawahan serta orang banjak naik perahoe dan tjari.

Kira2 djam 5 hampir siang baroe kembali tapi tidak didapat apa2 selakoe tanda.

Sesoedah pagi hari siangnja, berangkat poela dengan poeloehan perahoe. P.t. Majoor selamanja toeroet bersama. Dari itoe pagi sampai soreh djatari teroes dan jang paling penghabisan kembali soedah mendekati djam 6 malam, P.t. Majoor, t. Oe Mokoginta Sangadi Tenga, t. Sangadi Inobonto serta pembawa perahoe dan toean2 inilah jang telah djoempai itoe bangkai sikorban tapi sisa kepala sesama leher. Badan sama stkali tidak didapat. Dus baroe ternjata orang toea itoe soedah mati disambar boeaja.

Soengai Bangsa terkenal memang berboeaja. Boekan baroe kali ini ada manoesia ditangkap boeaja diini soe-



Salah sendiri, njonja, bila soeami njonja tiada ketarik poela oleh njonja!

Reboet poelang ini hari djoega njonja poenja tenaga moeda dengan DUNLOP'S HERB TONIC

Dunlop's Herb Tonic ada satoe sari dedaonan, jang dibikin menoeoet satoe recept Timoer resia jang toea sekat dari daon-daon obat pilihan, jang membersihkan dan memperkoatkan darah dan jang membikin toean jadi moeda dan gesit poela. Dunlop's Herb Tonic semboehkan roepa-roepa penjakit, jang menganggoe toean poenja kaberoentoengan, seperti penjakit boeah-pinggang (nier), soesah boeang-aer, pentjernahan tida baek, entjok, pilek, koerang kagoembirahan dan banjak penjakit laen-laen poela. Ini minoeman mandjoer tida kandoeng alcohol biarpoe satetoes.

Dapetkenlah kombali kaberoentoenganmoe dengan moelal ini hari minoem Dunlop's Herb Tonic tiap-tiap hari 3 atawa 4 kali satoe sendok makan.



**DUNLOP'S HERB TONIC**

Sari dedaonan aseli. Ditangoeng tidak kandoeng alcohol

Hvg. Harmsen Verwey & Dunlop N. V.

ngai tapi soedah beroelang kali. Dus soedah boleh djaedi peladjaran.

#### PERATOERAN ANDJING GILA.

Berlakoenna dipandjangkan.

Oleh H.P.B. diberitakan, bahwa berhoeboeng dengan ditermanja kabar dari Hm. Besar Amoerang jang me-wartakan, bahwa pada 28 Juni j.l. di Linelean ada seorang digigit andjing jang boleh djaedi ada gila, maka peratoeran andjing gila diseloeroeh Minahasa sebagaimana telah diberitakan pada 20 Juni 1936, juncto 14 Maart 1941, berlakoenna dipandjangkan sampai pada 28 October 1941.



**Nikmati sekali oentoelek melepaskan dahaga**

Watson's Orange Squash ada menjegar-kan dan terbikin dari air boeah-boeahan aseli. Terkenal karena rasanja jang aseli dan pembikinannja jang bersih.

Perhatikan nama Sarsae.

**ORANGE SQUASH**

WATER & CO. LTD. HONGKONG & CHINA



**PENTAL**  
VERVANGT INKT

*soedah pentalken tinta*

